

ROSSZ ÉRTÉKŰ NAPLO

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 70. Egy évre 120 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknál, értékpapírtárolókban, egyesületekben, kaszárnyákban érvényes 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Agrohirdetések szavazónál 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Miért hiúsult meg a közös lista a városi tanács választáson?

A folyó évi december hó 11-re kitűzött községi választásokra a városunkban megszervezett politikai pártok valamennyien letették jelölőlistájukat.

Ezzel tehát meg is indult a küzdelem az egyes pártok között, amely előrelátással az alkalommal komoly és impozáns mérkőzést fog jelenteni. Jelentőséget különösen az fog adni ennek a választásnak, hogy a város polgárságának méltó választ kell adnia azoknak, akik következetlen és egészen kicsinyes és gyengyelme nem méltó személyi tekintetek és érdekek miatt, lehetetlenül tették azt, hogy a polgárságot egy újabb téli választás küzdelmeitől megkíméljék.

A nemzeti liberális párt helyi tagozata, — mely mint a multban, úgy a jelen esetben is, a város közigazgatásában tisztán és lezáradlag a város érdekeinek szolgálatában áll, — elhárt magától minden feleslegét, hogy egyesek rövidlátása és következetlensége megnehezítse annak az eszmének a keresztülvételét, amire a város közigazgatásának, a városi tanács munkájának folytonosságát az egyes változó kormányok mellett is biztosítani akarta.

A polgárság kellő felvilágosítása végett tehát nem lesz érdektelen mindenkinnek megismerie azoknak a tárgyalásoknak történetét, amelyek egy közös választási lista megalkotását tűzték ki célul, a városi tanács általános konszenzusának fenntartása mellett.

A kollaboráció eszméje a községi választásokra egyesült szociáldemokrata és magyar párt helyi vezetőknek incitálvására indult meg. Pártunk vezetői — bár az első pillanattól is leszögeztek az aggodalmakat, hogy a nemzeti parasztpárt jelölési vezeteinek mentalitását ismerve, nem bízunk egy ilyen kollaboráció megteremtésében — mégis, a város érdekeinek szem előtt tartása mellett hajlandóak nyilatkoztak a tárgyalások felvetésére.

Az érdekeltek pártok kiküldöttéi tehát az elvi megállapodások leszögezése végett első értekezleteiket megtartva, ezen a nemzeti parasztpárt parterén olyan proposíciókat tettek, amely első pillanattól az impressziót keltette, hogy az uralkon helyi párt fénylegbékés együttműködést kíván létesíteni. A nemzeti parasztpárt párt javaslata a következő volt: a 18 városi tanácsosi tagokból kápon a nemzeti parasztpárt 6 tagot, a liberális párt 6 tagot, az egyesült magyar és szociáldemokrata párt 6 tagot. Az általános választmányban kapjon mindenike a fenti pártoknak egy-egy delegátust. A primáriális lejegyzés fenntartja a kormányon levő pártnak, míg a helyettesi primáriális állást főképp be ezáltal a magyar párt egy embeke. Kifejezték továbbá ama óhajukat is, hogy a városi tanácsban legyen lelőköltő képviselője a „Petroşeni” bányája is, mint városunk legnagyobb adózó vállalkozása. Ezen javaslat megtelepése után az érdekeltek pártok — különösen a liberális pártunk képviselői — döntése után fogták megadni. A liberális párt tudomásul véve képviselőinek ajánlását, elvben hozzá járult a nemzeti parasztpárt párt javaslatahoz azent, hogy a város primáriális és helyettesi primáriája a mindenkor kormányon levő párt által kijelölt személyek közül választásuk természetesen a város érdekeinek kellő szem előtt való tartása mellett, amely folyamánakapnak és volt a kikötése, hogy kormányváltás esetén úgy a Primáriális tanács helyettesi képviselői lemondani tisztújításról. Hozzájárult azonban minden kikötés nélkül ahhoz az eredeti javaslathoz is, hogy a város közigazgatásának, a város gazdasági életének folytonossága érdekében a tanács választott tagjai kormányváltások esetére is maradjanak a helyükön.

A „Petroşeni” bányák helyi képviselői közül kijelöltött viást is sikerült a tárgyalások során megoldani olyképpen, hogy mindenik érdekük tilt hajlandóan nyilatkoztak egy-egy tagsági helyről lemondani a bányá javára, amely ilyenformán 3 taggal lett volna rész a tanácsban.

Amikor tehát ezekben az elvi kérdésekben az elvi megállapodás már-már létrejött, — a nemzeti parasztpárt párt helyi organizációjának kebelében megnyilatkoztak egyéni érdekek felborították a megállapodás lehetőségét. Világosan és rövidesen az történt ugyanis, hogy a nemzeti parasztpárt képviselői bejelentették a többi pártok képviselőinek, hogy az első összejöveteli alkalmával önként tett ama proposíciójukat, mellyel a helyettesi primáriális a magyarpártnak ajánlotta fel, nem tarthatják fenn, mert eme előterjesztésüket a nemzeti parasztpárt párt helyi organizációjának nem hagyta helyben.

Eme közlés után az egyesült magyar és szociáldemokrata párt képviselői, megakadályozták minden további tárgyalást, kijelentvén, hogy a kollaboráció csakis a nemzeti parasztpárt által az első értekezleten közölt eredeti alapon tudják megvalósítani és amennyiben ez a nemzeti parasztpárt párt nem állja, úgy tovább tárgyalni nem hajlandó.

A liberális párt tanácsát kíván adni, hogy elsősorban a város érdekében tartja szem előtt, egy újabb expedienst ajánlott az ellentétek kiküszöbölésére, amde az a nemzeti parasztpárt párt — mely az első értekezleten békés együttműködést ajánlott, úgy látszik a végén mégis helyesebben találta, hogy csak azért, hogy a helyettesi primáriális állást egy kiérdemesült tagjának biztosíthassa, — a harcot hátrahozza el, nos mi a küzdelemet felvesszük. De felvesszük tisztán a város érdekében és azért, hogy a közölvényben olyan tanácsot és vezetésképet alkothassunk, amely előtt minden egyéni érdektől mentesen az a szent cél legyen, hogy minden munka és minden lépés ennek a nagyhiúsított városnak érdekében érvényesüljön. A választó polgárok! figyelem! megadni a méltó választ azoknak, akik a város érdekében ellenére jártak el.

(Dr. Schäffer Hermann.)

A városi tanácsválasztás hivatalos tudnivalói.

A vármegyei prefektus az idevonatkozó törvényparagrafusok és rendeletek alapján, a városi tanácsválasztásra elrendelte, az alábbiakat, melyeknek közlésére lapunkat is felkeresték.

A választás napja december 11, amikor Petroşeni városa 18 tanácsagot választ.

A választás ideje a fenti napon reggel 8 órától este 8-ig tart, mely azonban meghosszabbítható másnap reggel 6 óráig, ha még mindig akadnak szavazók.

Szavazni jogosult és köteles minden férfi és nő, aki az 1932. évi szeptember hóban újból összeállított, városi házi választó listában fel van véve és arképes személyazonossági igazolványa van.

A választási igazolványok tehát most azok a kis barna könyvecskék, (Carnet de identitate) melyeket kötelezőleg ki kell venni a Városháza katonai ügyosztályától és amelyeket mindennap, még a választás napján is, a hivatalos carak alatt, minden választó még mindig díjmentesen vehet ki. Sőt köteles erre. Más választói ceculákat most nem adnak ki. Aki nem vette ki, siessen kivenni.

A bűntett rendelkezők most is a választói törvény szerint vannak kijelölve Eszerint a választói helyiségekbe befolyással, botal belépné ott propagandát csinálni szigorúan tilos.

Az ítélmérések a két választási helyről 500 méter körzetben, a választás napját megelőző éjféli 12 órától, a választást követő nap reggel 8 órájáig nem adhatnak ki szeszest italokat.

Akik nem szavaznak, akár kivették, akár nem a Városházáról arképes személyazonossági igazolványaikat, a törvény szerinti súlyos büntetésben részesülnek.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel értesítem az igenis tisztelt zslivölgyi községségét, hogy az egész erdélyben jól ismert és szóróműről híres Izrael József szűcs és szóróműteremtő, Kolozsvári cégtől, megbízalásom van a legújabb és legegyszerűbb eredeti, finom szóróműből, készült bundák, szórómű és minden e számbaavágó munkák eladására, valamint azoknak javítására, melyek az általam, mert is felhívom a zslivölgyi községség figyelmét, hogy szörme, és bunda vászár, és egyébben hoztam fordulni sziveskedjen, valamint javítás munkák egyben.

Tisztelettel: BRAUN F.

Még mindig nincs változás a vasuti menetrendben.

Ösmeretes az újságolvasó községség előtt lapunknak az az állásfoglalása, hogy a pikis-zslivölgyi vasuti közlekedés mennyi kárt okoz az ide utazniakör községségnek. Megituk ugyan, hogy a mostani helyzetben vasuti összeköttetés valósalagig megölte a zslivölgyi forgalmat, mivel mindössze két vonat indul és érkezik naponta, amelynek az indítása pikisről O-lvány rettentően van behatolva, hogy aki zslivölgyébe akar utazni, annak egyik nap délutántól másnap reggel 4 óráig kell pikisn várakozni, mivel

petrozény felé délután fél egykor indul az utolsó vonat pikíroli és a fővezető csak csak reggel négy órákor.

Ennek a forgalomnak — ? — azán az a hátránya, hogy az ez utas, aki délután egy órákor érkezik pikíroli, ott kell veszteljen másnap reggelig a pikári pályaváron, vagyis egy fél napot és egy éjszakát ott kell töltenie és időt valamint pénz vesztve.

Ebben az ügyben a napokban memorandum készítették az illetékes szervek, amelyet aláírt a Primária, az Ipartestület, valamint a Statul Negustorene és a melyben kéri, hogy a vasutig, gazdaság változtassa meg a menetrendet és ossza be így, hogy az utazóköröknek valóban megfelelő legyen.

Sajnos ebben a fontos és közszemlélt ügyben sürgös ügyben még a mai napig sem jött sommi válasz, pedig helyes lenne, ha az illetékes vasutigzáróság mível hamarabb belátná ennek a fontosságát és intézkedne az ügyben a közönség teljes megelégedésére.

Adószállításról

Jelent meg legutóbb a magas kormány rendelete, amely kimondja, hogy kisebb, nagyobb százalhank cindereket az adófizető szénkik az adófizelőnek, akik az utolsó öt esztendő adóhátralékát megfizetik. Nem lehet letagadni, hogy hasznos és okos esztendőket jelent volna, ha ezt az adószállítást már évvel ezelőtt rendelék volna el, mikor még, esetleg lehetett volna mód megfizetni, vagy is kiizzinták azt az összeget, amelyel akkor, igazságtalanul túlmegassza adózárták meg az adófizető polgárságot. Most azonban sajnos, már kétféle érzék a humanitárius rendelet nem remesik, hogy a hátralékokat, de még a jelenlegi adókat sem igen van honnan behajlani. Sajnos, a kormány mindig csak utólag igazolja azt, amit a közvélemény mindig előre sejt, hogy roppant túlbuzgó módon képviseli az állam érdekeit, illetve, nem a reális viszonyoknak megfelelően. Mert ha annakidején nem vették volna ki a túl magas adókat és nem erején felül adóztatták volna meg a lakosságot, hanem a többszázadhoz viszonyítva, úgy ma nem kellene elcsúszni az, amit meg kellene fizetni sem lehet. Nem lehet, mert nincs ki, hiszen honnan? Az állam miből. Azzal ugyanis, hogy letagadják a származékot, az állam nem lesz gazdaság. Legfeljebb elkönyveiték a legrövidebb idő polgárság utolsó megmaradt sze ényéget is.

Ezzel kapcsolatban azonban felkel himünk az adóhívást! Itt arra a közvéleményre, hogy több helyről panaszt kapunk, miszerint az adóbeszedők nem akarnak elfogadni kevesebb adót, mint az adó tételes ö szegét és ha ezt nem fizeti ki az adófizető, úgy fogadják el a fizetelmét. Figyelembe aadjunk ezeknek az uraknak, hogy a pénzügyminiszter rendelet szerint minden érteket elkel fogadni, mint adóba akarnak fizetni, tehát n m helyes volna, hogy visszatérítsék az adófizetőtől feljárt összeget! Ma olyan nehéz életet él az adófizető, hogy örvend ha félig meddig is elegendő tud tenni fizetési kötelességének és örvendni kell, ha fizetni akar, n ég ha keveset is. Tényleg azt arra, hogy a sok kicsi sokra megy és ezekmível igazolják jóakarátát is. Az összes adóhátralékát egyszer fizeli ki egyszerre seki, azon egyszerű okból, mert lehetetlen.

Mindenkinek ki kell váltani személyazonossági bizonyítványát

A belügyminisztériumnak 11221-1892. számú rendelete értelmében úgy a városokban, mint a községekben ki kell osztani a személyazonossági igazolványokat. Ezek az igazolványok választói igazolványul is szolgálhatnak, így legközelebb a decemberi választáséknak is. A személyazonossági igazolványok a városokban a 2. számú szobában lesznek kiosztva a hivatalos órák alatt. A személyazonossági bizonyítványokat illeték nem jár és helyük közteltettség sincsen.

Ismét választás lesz!

Ebből nem fogynak ki. Ne-hogy elfelejtünk a választás menetének módját, elég gyakran gondoskodnak arról kormány-vár.

December elején a városunknak elé járulnak majd városunk választói, hogy akaratkut nyilváníthassák a községi tanács megválasztása végett, — és ezt csak azért, mert pártpolitikai érdekeket kever a kormány a községi önkormányzatba, hiszen megvolt az ugyancsak nemzetparasztpárti kormány által megválasztott tanács, de ezt pártpolitikai na meg személyi érdekek miatt feloszlatta a mostani kormány —.

A város lakossága meg kellene most már mutassa, hogy a város önkormányzati ügye annyira helyi érdekű gazdasági kérdés, hogy abból kizárja a pártpolitikai érdekeket és kizárja leg csakis a helyi gazdasági szempontok és

érdekek szerint választja meg a tanácsot.

Mint ismeret városunk lakói előtt, az összes politikai pártok városunk legnagyobb és talán egyetlen jó adófizetőjevel együtt tárgyalnak arról, hogy a város lakossága érdekében járják ki a pártpolitikai a tanácsválasztásból és egy közös listát adjanak be, hogy így a város lakói is megkíméltessek a választásokkal járó izgalmaiktól.

Ennek a megállapodásnak létre nem jötte pont azon a pártpolitikai csoporton mulat, amely az legjobban hangoztatta, a nemzet parasztpárt, — na meg egyik másik ugynevezett „helyi nagyság” személyi érdeken is. — Így tehát megindult a pártpolitikai — na meg személyi — érdekek miatt a választási harc.

Eddig három lista adott be. Mind a három lista illetve a rájuk levő jelöltek személye részben ismeretes a város lakói előtt, nagy részben pedig ismeretlen

mert sokat közülük nem is ismerhet, s így őket egyenként ismertetni felesleges.

Tárgyalagos kritika alá kellene vegye a szavazó e három listát mielőtt rányomja a pecsétet valamelyikre.

E tárgyalagos kritika egyetlen szempontból indulhat ki, hogy mi a város érdeke tehát a szavazó érdeke is. Be kell lássá már egyszer a szavazó, hogy pártpolitikai elveknél nincs mit keresniük a községi önkormányzati szervek megválasztásánál.

Városunk érdeke — tehát a szavazóké is — csak az, hogy olyanok kerüljenek a város vezetésére, kiknek személye minden tekintetben garancia arra nézve, hogy a város adminisztratív és gazdasági ügyei a közérdeknek megfelelően, az adófizető lakosok megelégedésére fogják vezetni városunk fejlesztése és a meglevő közgazdaság megtartása mellett a folytonosság elve alapján.

Ezt a garanciát csak azokról találhatjuk meg a választóakiket ismer, de nem arról-lonnapra hanem elvitrzedő órák, akik mellette nőnek fel e világban, akik mellette és szeme előtt lettek ki eddigi magán és közéleti tevékenységüket, kikről láttuk eddig is, hogy úgy magán mint közéleti tevékenysége hasznos volt, építő munkát fejtettek ki, kiknek meg van a képességek a lehetőségek arra, hogy a város összességében érdekében vezessenek a város közügyeit, olyankor akik a multban is megmutatták már ezt.

Amit talán röviden így is mondhatnánk: akik a törvényrendet ésber órák, az előre megmondott és megfontolt észszerű építő terv görde végrehajtott.

Ha a választó ezt meggonddoiva döntzi a három lejtett listát és az az-kon levő jelöltek minden kérését kigáz órák csak egy lista és, mely magában foglalja azokat az egyenesen, jobbold megkaphatja a választó a tényleget. Ez a lista az elsőnek lejtett jelölő lista Dr. Micuavól az élen.

Az ezen a listán levő jelöltek egyenként nem kell ismertetni a szavazó előtt, rég ismeri őket. Nem is ez a célja a soroknak, hanem csak az hogy felhívja a választók figyelmét a tárgyalagos bírálata a szavazó előtt.

Az Dr. Micu Romulus vezetés alatt levő lista az, amelyiken helyet foglalnak városunk minden rétegének és érdekeskörképének olyan vezető egyéniségei, akiknek szemügyre nem csak hogy ténylegesen képviselik a város minden társadalmi rétegét hanem akik képesek is a város

ügyei közérdek szerinti vezetésére akiknek személye elbírja a tárgyalagos bírálatot minden tekintetben és akiknek személye egyben garancia is arra nézve, hogy a város ügyei nem egyéni és pártpolitikai érdekek szerint hanem a közérdeknek megfelelően fognak vezetni, akik a „törvényes rend” emberei, akik nemcsak megtartják amit eddig is feleltek, hanem azt tovább is fejlesztik.

Hogyan várja városunk lakossága a céltudatos megfontolt terv és ész — szerű munkát a másik két lista jelölteitől, mikor például egy igen kis és már nagyon is megszokott dolgozónál is bizony — hogy re használjunk erősebb kiki írtet — fejletlen jartek ki saját érdekek megvédése körül t. i. f 10 12 én igyekezzünk mindegyik csoport felenni a maga jelölő listáját mielőbb hogy az első helyet biztosítsa magának, tudott foglalt legyen, hogy az első sse maga is jelölő a szavazatok megosztásánál.

És biz ny szomorú kilátásokat várhat a város lakossága a másik lista jelölteitől, ha azok jónakban a város élére, hiszen szervezettlenül fejletlen szaladgáltak emberek után, kapkodtak a formázások elvégzése körül és úgy kintoldással sikerült nekik a második és a harmadik helyet foglalni miután más jelölő lista nem volt már rajtuk kívül, ha lett volna, az is megelőzte volna őket. S hogy kiket szedtek össze jelölteknek és jelöltéknek, más hiányában, hát arról jobb nem is beszélni.

Ha így fognak eljárni majd a város vezetésé ügyében is, akkor bizony szomorú kilátások várnak városunk lakóira. Már pedig kicsiny dolgok mutatják meg az ember mikiént, rátermettségét, képességét.

Ha valaki kis dolgokban, a saját maga ügyében, ügyterület, természetesség a megfontoltság és az előkészítés nélkül jár el kapkodva, mit fog majd csinálni nagy szabadság tervek — ha ugyan egyáltalán lesznek nagyszabadság tervei — megvalósításáról a mások ügyében, a köz érdekekben.

Ilyen kis apróság megmondolára kell kétszáz a szavazó mielőtt a pecsét letételevel bizalmat adja oda valamelyik listának és kizárt dolog, hogy a józan megfontolás más eredményre vezethesse a szavazót mint arra, hogy szavazata cikk akkor kerül megvalósításra, ha a jelölőkhöz, ha peccsétje a Dr. Micu vezetés alatt álló, elcselvény levő, 1. jelölő listára ül re.

MIKULÁSNAPI
cukorkák, csokoládék
és legfinomabb sütemények
NAGYRAKTARA
WELTHER RUDOLF
cukrázdája Petroşeni. Bul. Reg. Ferdinand.
Legolcsóbb árak.
Tisztség,
pontosság

Egy darab tészta 5 Lei. Teasütemények kilógramonként 120, 80 és 60 Lei. Piskóta kilógramra 10 Lei.

Olcsó Mikulás-cukorkák!

Ez a lista az, amelyik magában foglalja a város minden létező igaz képviselőit figyelembe véve lelt, vallást, foglalkozást. Az ezen a listán levő jelöltek: Dr. Micu Romulus volt polgármester, Dr. Moga Ionel orvos, Dr. Schiffer Hermann ügyvéd, Serb Virgil bányafőnöki igazgató, Dr. Mucsi József ügyvéd, Todca Nicolae építési nagyvállalkozó, Pop Emil nagykereskedő, Schreiber Árpád bányamester, Dusa Miron társulati tisztviselő, Kurkó János cipész-mester, Pascu Cassian kiskereskedő, Nebela István, Burda Alex., Valer Iosif, Péterfi Sándor bányatársulati elnökök és munkások, Faras Páter nyugdíjas, Stanciu Nicolae és Jitca Gheorghe földművelészek, ezeknek a s. mélye elír minden tárgyalás bírálatot, teljes garanciát nyújt arra minden tekintetben, hogy a város érdekében a köz javára, hozzáértéssel, törvényszerűen foglalkozni fog. Ezeknek s. mélye képviseli a város minden rétegét minden tekintetben, a egyben ez a lista nélkülös a kizárólagos pártpolitikai színezetűt is s mint ilyen egyetlen, mert a többi listák kizárólagosan pártpolitikai érdekek képviselői.

Vezesse tehát a főzón megmondás és megfontoltság a szavazót és üsse a „voat” pecsétét a dr. Micu vezetés alatt levő, első helyet elfoglaló 1. jelű listára mert ez a város érdeke és nyugalma. (Dr.)

HIREK.

— Halálözszor. Váratlan csapás érte városunk egyik jónevű paraszot, Schlét Ede cipész, akinek felesége hirtelen meghalt. Este még vidáman járt kelt és reggelre rosszul lett és a halál pár pillanat múlva bekövetkezett.

Ugyancsak a napokban hunyt el egy másik helybeli lakosnak Blá, a István vasuti hivatalnoknak eljárája is, akít hosszú és kínos szenvedések után elhalálozott.

A gazdaságban maradt családoknak ezeken küldjük öszinte részvételeket.

— Köszönetnyilvánítás. Ezúton mondunk hálás köszönet mindazonoknak, akik szerető jó leányom, feleségem, testvérünk Blagha Istvánné, született Blága Proskaa, temetésén résztvettek és jelenlétükkel fájdalomokat nyhították. A Gyászoló család.

— Tragikus szerencsétlenség áldozata lett petroseni város egyik közsérmert polgára, a Petrosani bányatársulat érdemes műszaki hivatalnok, Wágner Ferenc, aki munkaköreiben olyan szerencsétlenül esett le, hogy koponyasérülést szenvedett, amely a halált okozta. Temetés hétfőn, e hó 21 én ment végbe az ismerősek és tisztelők által kísérvé. A gyászoló családnak ezúton fejezzük ki öszinte részvételeinket.

— A petroseni róm. kath. leányok egyesülete az elmúlt vasárnap este műkedvelő előadást rendezett a Munkáskasziróban. Színerkeltő a Noszthy füe csoté Tóth Marival. Az előadásról bővebben lapunk legközelebbi számában számolunk be.

— Zongoratanítást legolcsóbban vállal, szakzszerű tanítási módszerrel kellő oktatással: Zulger Józsefné, Petroseni. Str. Closea. Jelentkezni lehet naponta.

Szakirodalom.

Sajtó alatt van és a legközelebb megjelenik Corneliu P. Udrea petroseni járásbírónak egy fontos és hézagpótló közjogi munkája amely a „Munkáskasziródek törvényei” címmel kerül a könyvtárcsra. Az értékes kötet magában foglalja a fontos munkatörvényeket az összes végrehajtási utasításokkal együtt és gazdag tárháza lesz a legfelsőbb bíróságok különböző törvénytárgyszatainak. Ezenkívül tartalmazni fogja a parlamentben módosított összes érvényesítő törvényeket, egészen a legutolsó időig, így a munkakamérakról és a kollektív sztrájkokról szóló törvény is, alfabetikus sorrendben.

Felhívjuk erre az értékes törvénygyűjteményre az érdekelteket figyelemmel, amelyet nem nélkülözhetnek sem az Ipari és Kereskedelmi, sem a közjogi és közjogi körök sem pedig a szakszervezetek.

Vegye meg mindennap a legjobban szerkesztett újságot az **ERDÉLYI LAPOT**-at amely mindenről pontosan és kimerítően értesíti az olvasót.

Ára **3 Lei** és kapható mindenütt.

— Előfizetők figyeimbe. Tekintettel a mai nehéz viszonyokra lapunk kiadói hivatala elhatározta, hogy az előfizetési díjakat a jövőben havonta fogja beszedni. Egy havi előfizetés 15 Lei, mely összeget minden hónap 15-ike után kérjük kiegyenlíteni. Előfizetési érdekében tesszük a havi pénzbeszedési intézkedést, mivel 15 Leit talán könnyebb lesz ki fizetni, mint két hónapi díjban 30 Leit. Reméljük, hogy olvasóink mélynyolmi fogják ezen új előfizetési rendszerünket és támogat bennünket a lapfenntartás nehéz munkájában.

Ti szívesen

A ZSILVÖLGYI NAPLO

— Teaesély. A zsilvölgyi zsidófügyés december 3-án, a kolozsvári zsidó menza javára teaesélyt rendez Petrosenben.

Sok minden feledésbe ment

és sok minden már a múlté.
A legjobb kávé-
készítő, a

**Valódi
Franck**

a kávéfőzőből
azonban világhír-
nevet megőrizte



Schneider Mihály női szabó-ágában
az árak ismét olcsóbbak lettek.

A legújabb
ősz és téli modellek,
a legcsinosabb készítmények
a legszebb kivitelben és legolcsóbban.

Meglepően lezártított árak. Minden készítmény
csupa szék és báj, amit készít a
Schneider Mihály.

PETROSÉNI, str. P. Carol (Macea uca 10 szám).

— A Petroseni Városklub a napokban tartott vezetőlé-
lésén elhatározta, hogy a klub
életét kiszélesíti és új tagok be-
szervezését fogja végrehajtani. Az
eddig havi tagsági illetékeket
100 leírő 50 Leire szállította le.

— A zsilvölgyi községnek,
Lupeni, Petria és aninosa 16-16
tanácsost választanak. Lupenben
a választás december 8-án lesz,
Petrián 14-én és Aninosa 12-én
választ.

— Gyomor és hasbántalmak, izgékonyág, migrén, kimerültség, szédülés, szívzavarok, rémes álmok, idegség, általános rosszullet, csökkent munkaképesség sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg napoként reggel éhgyomorra megiszik egy pohár természetes „Ferencz József” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a Ferencz József vizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epkiválasztást fokozza, az anyagcserét megélénkíti és a vért felrészíti. A Ferencz József keserűvizet gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Nyitvónak felsóltás. Ezennel felhívjuk Kind Élisavkán cipész, Zéhmann Mór lupeni órást, Retegai Lajos lőncai lakost, Antal József fuvartost hogy a régi előfizetési tartozásaikat szíveskedjenek kiegyenlíteni.

— Zongoratanítá-1 vállal, Weisz Johanna. Cim: Str. Regale Ferdinand 49. Petroseni.

— Értésítés Tisztelettel értesitem a mélyeniszelti közönséget, hogy petroseniben, Str. Regale Ferdinand (Fő uca) Nemes féle házban, a Macea ház mellett, fűtősz és vegyeskereskedést nyitottam és raktáron tartok mindenféle fűtősz és gyarmatárakat u. m. cukor, liszt, kávé, csokoládé, kukorica és termény árakat a legolcsóbban napárban. A nagyrészt közönség szíves pártfogását kéri: J. Krachtus, Petroseni.

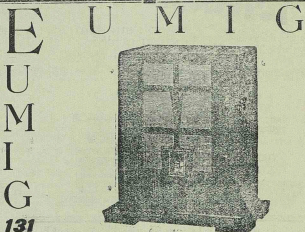
Sigríd Undest:

POGÁNY SZERELEM.

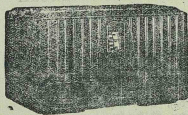
A világhírű Nobel díjas írónő új regényében olyan témához nyúl, amely csak az ő páratlan művészetén révén tudja elkerülni a naturalizmus veszedelmét. A szerelmi ósztónok legmélyére világít: ahol a szerelem még egy testvér a gyűlölettel, a testi vagy testvér a meggyalázásban is. A pogányosság és kereszténység közötti korbán élnek Undest emberei — mitológia és ki-lura hálalán. Osi szenvedélyesség, verbő temperamentum az egész regényt izgalommal tölti meg. — az úrdög pedig köréjük festi a fjordok és skandináv halmok gögyőgő u tájképet. Kévs olyan szép regény jelent meg az utóbbi években, mint a Pogány szerelem. (Az új kötetben Hienrik művészi fordítása, s az Athenaeum kiadása) Az új Undest-regény a népszerű 68 leles sorozat első tizenkét kötetének befejezéséket jelent meg. Egy egy kötet 3-400 oldal diszen vászonkötésben. Kapható minden könyveskereskedésben vagy ahol elnincsen. Lejelen Kolozsvár. Kérje a legolcsóbb jégzékét.

Dl. Tel.

Sir.



131



132

A Rádiótechnika csodája

3 Hangolókor. Szallagszűrő. Loftin-White erősítés. Dinamikus hang. szóró. 200—2000 mtr. Hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dob. árcsa, egy gomb beállításal.— Vezetékpótlás

VÉRTES VILMOS, mérnök**A R A D, Boulevardul Regele Ferdinand.**

Uj cserépkályhákat felelőség mellett készítek bármilyen színben már 3000 Lejért. Uj takaréktűzhelyeket csompe. borkalattal nagyon olcsón, valamint régi kályhák átépítését, javítását, vaskályhák beépítését tűzmentes anyagokkal, egy helyben mint vidéken. Garantiált munka. Kitérő anyag

Vártes Vilmos
Petroșeni, Str. A. Vulcan

— Vennék egy jókarban tevő Singer varrógépet. Cím a kiadóhivatalban.

Ne kísérletezzon arcborével
hanem használja a már évtizedek óta bevált
és közkezdelt

KÁRPÁTI BENZOE Crémet

mely minden arcbornek megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogériában kapható. A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

A világhírű**Zephir kályhák**

zsvívolgyi egyedárúslítója

POP & COMP.
vaskereskedés
Petroșeni

Eladás szigoruan gyári áron.

feladásvesztés és kiadó: **MOLNÁR SÁNDOR.**

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Uzina Electrică S. P. A.**PETROȘENI — Anyagraktára:**

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csilárók izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és Rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

L. Schäffer**Petroșeni.**

Rum, likör és cognagyár.
Borpincészet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alaptőke és biztonság alap 8.000.000 — Leiten felül

Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.820 Lei

Érdeklőseknél a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI

biztosítótársaságokkal valamint a Christovonli Bankkal.

Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szavatosság, üveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legelőnyösebb díjtelek mellett.

Ezenkívül két ócsa díjtelek mellett rendkívüli előnyös

alapon munkabiztosításokat az egész zsvívolgyben.

Zsvívolgyi képviselő Petroșeni. Joanovits ház.

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesitem a mélyentisztelt zsvívolgyi közönséget, hogy a közeledő

ŐSZI ÉS TELI SZEZONRA

a legfinomabb szörmekészítésgességek megérkeztek. Raktáron tartok mindenféle KÜTÜNŐ SZÖRMEET, eredeti, valódi szörmeket épüeny, mint imitált cikkeket a legelőcsőbb napárban.

A zsvívolgye egyetlen szörmekészítő mőhelye.**Garantált munka.****Pontos kiszolgálás.**Szíves pártfogást kér **OLÁH MIHÁLY** szücs, Vulcan

BÉRBEVENNÉK, vendéglőt, trafikot vagy bármilyen kisebb üzletet elszámolásra.

Garancia készpénzem van. Bővebb felvilágosítás e lap kiadóhivatalában kapható.

Tisztaság,**ponosság****és olcsóság****a jelszavunk.**

Naponta

frissen készült

legfinomabb

virsl, sonka, felvágottakés elsőrangú tisztán kezelt **marha és disznóhús** nagyraktára.Valódi **DISZNÓZSIR** a legelőcsőbb napárban.

SEIGER húsfeldolgozó üzem
petroșeni fiókja Plac tér.

Tigraia I. Berger Házg.